

istam domino, procedat quando creditor fuit in culpa amissionis rei, sive perdidit furto vel rapina, precedente ejus culpa; tunc enim indistincte actio datur creditori, et non domino ad consequendum, rem et pœnam furti; quando verò non fuit in culpa, procedat distinctio Gloss. in dict. §. *idem scribit*, et pro hoc est Glossa in l. fin. in verbo *tunc enim*, in fin. C. *de furtis*: divinat tamen est quedam, quòd hic dicatur, quòd præcessit culpa saltem in rapina, seu violentia. Tu qui habes majus otium, latius cogita, quia ego laboribus et negotiis pressus, ulterius non possum.

(7) *Que pechasse alguna cosa*. Non declarat quantum, sed ex his quæ dixi in glossa proxima, patet, quòd in summa pignoris, seu valore rei pignorate datur furti actio, prout etiam dixit Gloss. in l. *si pignor*. in gloss. 1. in princip. D. *de pignore, action.* et patet cum superius dixit, *la puede demandar*, in quo videtur se referre ad valorem rei; unde in casu, quo creditor nollet agere, vel esset morosus in agendo, videtur quòd posset dominus agere.

(8) *Deuegelo dar*. Cum enim creditor non habet usum rei, non debet aliquid lucrari ex actione furti, neque ex conditione incerti, ut dicit Gloss. et ibi Bart. in dict. l. *si pignore*, in princ. contra hanc tamen rationem videtur textus in l. infra proxima, ubi tangam.

LEY X.—Como los menestrales que reciben algunas cosas para adobar, si gelas furtaren, las pueden demandar por furto (a).

Oro, o plata auiedo algun ome dado a algund Orebeze, de que le fiziesse sortijas, o vasos, o taças, o alguna otra cosa; o auiedo dado a Alfayate paño, de que le fiziesse manto, o otro vestido; o si ouiesse dado paño a algun tintor; o a alguna lauandera paños de lino a lauar; o a algun Menestral maderá, o otra cosa, porque le fiziesse della alguna obra, segun el menester que supiesse; si aquella cosa que fuesse dada a qualquier destos sobredichos, la furtassen, e aquel a quien fue furtada fuesse valioso (1) para poderla pechar al señor della; estonce, bien la puede demandar, con la pena de furto, e la ganancia que se siguiere de la demanda, sera suya (2). Mas si el Menestral non ouiesse de que la pechar, deuelo fazer saber al señor que gela diera, como le furtaron aquella cosa que tenia; e estonce el señor deuela demandar, e auer la pro que se le siguiere de la demanda. Pero si el señor non fuere en el lugar (3), estonce aquel a quien la furtaron, la puede, e la deve (4) demandar, maguer non sea valioso para poderla pechar; e faziendo al señor cobrar su cosa, o la estimacion della, seria la pro deste que la tiene, e que la demando. E si por auentura el señor fuere en el lugar, e non quisiere demandar la cosa furtada (5) al ladron, mas a aquel a quien la dio (6), que gela peche porque gela perdio por su mala guarda, bien lo puede fazer. E estonce, aquel a quien fue furtada, la puede demandar (7) al ladron, o a qualquier otro que la falle (b).

(a) Véanse las concordancias de la ley precedente.

(b) Repetimos nuestra nota última á la ley que antecede.

LEY X.—Aurifex pro auro, aut argento sibi ad opus fiendum dato, vel sutor, aut fullo pro pannis: aut artifex pro tignis ei traditis subreptis, si talis est solvendo, agit contra furem, et lucrum inde consecutum erit suum; sed si non est solvendo, certificet dominum, et tunc dominus potest contra furem agere, eritque domini commodum inde secutum: si autem dominus non est præsens, agetis à quo subrepta est res, et lucrum erit agentis; sed si dominus præsens non lit contra furem agere, sed contra rem perdentem, bene potest, et tunc perdens aget contra furem, aut rei furatæ detentorem. Hoc dicit.

(1) *Fuesse valioso*. Concordat cum l. *itaque fullo*, D. eod. et §.

*item si fullo*, Institut. *de oblig. quæ est delict. nasc.* et ex hoc patet, quòd ista lex est intelligenda, quando potest imputari culpa fulloni, vel aliis, de quibus hic; nam si non possit culpa eis imputari, dominus indistincte agere posset, secundum Joan. Fab. in dict. §. *item si fullo*.

(2) *Sera suya*. Nota valde, quia ex hoc patet, quòd non tenebitur restituere dominio rei tale lucrum; cujus contrarium tenet Joan. Fab. in dict. l. *item si fullo*, motus ex eo, quia isti non habent commodum usus rei, sicut habent commodatarius vel conductor; et facit quod dicit Gloss. in l. *si pignore*, in princ. D. eod. et dixi supra l. proxim. in gloss. fin.

(3) *En el lugar*. Nota bene, quia hoc non ita exprimitur in dict. l. *itaque fullo*, neque in dict. §. *item si fullo*; et vide Rofred. in lib. 41. *de action. furti non manifesti*, et facit quod habetur in l. fin. §. *sed cum in secunda*, ibi: *postea dominus rei venerit*, et ibi Salic. C. eod.

(4) *E la deve*. Planum est, quando est in culpa, ut ad hoc teneatur; quando verò non fuit in culpa, videtur dicendum idem, si dominus fuerit absens, ne dominus perdat rem, et qua tunc non agendo fullo, vel sarcinator, est in culpa, et dominus posset actione locati agere contra eum, l. *cum in plures*, §. *vestimenta*, D. *locati*.

(5) *La cosa furtada*. Rei vindicatione, vel conditione furtiva, nam actionem furti non habet, sed fullo qui sua culpa perdidit, quando est solvendo, tunc habet actionem furti, ut in dict. §. *item si fullo*, ubi Gloss. et sic iste vers. finalis ibi: *e si por auentura*, non loquitur de actione furti, sed de actione rei persecutoria, juxta textum in dict. l. *cum in plures*, §. *vestimenta*, D. *locati*, unde sumptus est.

(6) *A quien la dio*. Quod potest facere dominus mero jure, quia quando quis habet contra plures actionem, æque principaliter pro eadem re, electio est ejus, contra quem agat; de æquitate tamen si fullo conventus excipiat, ut primo agat contra furem fullonis sumptibus, audiri debet fullo, si judici videatur commodè posse dominus agere contra furem, ut habetur in dict. §. *vestimenta*, l. *cum in plures*, D. *locati*, et ibi declarant Bart. et Paul. de Cast.

(7) *La puede demandar*. Et compellitur dominus ei redere suas actiones, ut in dict. §. *vestimenta*, et etiam sine cessione posset agere actione in factum, vel conditione incerti, ut notat Gloss. in l. *et ideo*, §. fin. D. *de cond. furtiv.*

LEY XI.—Como el señor de la cosa emprestada la puede demandar por furto, si la furtaren a aquel a quien la empresto.

Emprestando vn ome a otro algun cauallo, o otra cosa mueble, si la furtassen a aquel que la tenia emprestada, en escogencia es de aquel cuya era la cosa, de la demandar a aquel que la empresto, o al ladron, qual mas quisiere (1). E si escogiere de la demandar al que la empresto, despues desso non la puede demandar al ladron (2), maguer del otro non la pudiesse cobrar (3). Pero el que la tuuiesse emprestada, puedela demandar al ladron estonce (4). Otrosi dezimos, que si escogiesse primero de la demandar al ladron, que dende en adelante non ha demanda contra aquel a quien la empresto, maguer del ladron non la pudiesse cobrar. E si por auentura, aquel cuya es la cosa, la comienza a demandar en juyzio al que la empresto, non sabiendo estonce (5) que gela auian furtada, si lo supiesse despues, maguer la demanda fuesse ya comenzada contra el, bien puede dexarse della, e demandar (6) la cosa furtada al ladron. E si escogiesse estonce de la demandar al ladron, dende en adelante non es tenuto el otro de responder, segun sobredicho es.

LEY XI.—Re commodata furata eliget dominus, an contra furem vel commodatarium rem petat; et si eligat contra commodatarium agere, licet ab eo rem non consequatur, non habet contra furem recursum, sed commodatarius aget contra furem; et si eligat agere contra furem, non potest agere contra commodatarium; si tamen

quando agit dominus contra commodatarium, rem furatam ignorabat, potest litem desserere, et contra furem agere; et si contra furem agat, non auditur, si revertatur contra commodatarium. Hoc dicit.

(1) *Qual mas quisiere*. Concordat cum l. fin. C. eod. et Institut. *de oblig. quæ ex delict. nasc.* §. *quæ de fullone*, et si differat eligere, potest commodatarius facere assignare terminum illi infra quem eligat, quo elapso et non eligente erit exclusus dominus ab agendo contra furem, et aget commodatarius, secundum Bald. Paul. de Cast. et Doctor. in dict. l. fin. ubi Paul. infert ad questionem notabilem, quam tu poteris applicare ad legem regalem, disponentem super tractu rei venditæ per proximorem.

(2) *Al ladron*. Unde si postea contra furem ageret, posset dici, experiris sine actione, et per consequens iudex etiam ex suo officio posset etiam parte non opponente eum à limine iudicii repellere, l. *si pupilli*, §. *videamus*, D. *de negot. gest.* Angel. Aretin. in §. *quæ de fullone*, Institut. *de oblig. quæ ex delict. nasc.*

(3) *Non la pudiesse cobrar*. Quid autem si agit contra commodatarium, credens eum esse solvendo, et non erat, nunquid potest redire ad furem? Quidam dicunt, quòd hæc questio non potest procedere: quia non potest esse commodatarius non solvendo, si fur est solvendo, cum actio furti, quæ est pœnalis, sit in bonis ejus: dic tu, quòd questio potest procedere, quia adhuc posset esse non solvendo, quia haberet alios creditores, et isto modo non posset recuperare, prout dicit ista lex; unde in questione prædicta Doctores sunt varii, nam Jacob. Bald. dicit, quod non poterit tali casu redire ad furem, et imputetur ei, qui malè elegit. Jacob. de Raven. et alii relati per Cynum in dict. l. fin. §. 1. C. eod. dicunt contrarium, quia certanti de damno non præjudicat ignorantia supina, etiam cum alterius damno, l. *sed et si me putem*, D. *de condit. indeb.* l. fin. D. *eod. per quem fact. erit*, et idem tenet Joan. Fab. in §. *item si fullo*, Institut. *de oblig. quæ ex delict. nascunt.* Salicetus verò in dict. §. 1. tenet primam opinionem, per textum ibi, et per §. fin. in fine, cum ibi notatis in glos. et respondet ad LL. supra allegatas in contrarium, quòd in eis non habet electionem, sed jus agendi successivè; et istud etiam tenet Angel. Aret. in dict. §. *quæ de fullone*, dicens hoc esse verius, et huic opinioni satis favet ista lex Partitarum cum dicit: *maguer del otro non la pudiesse cobrar*.

(4) *Estonce*. Et pœnam exactam actione furti non cogitur domino restituere, ut in dict. l. fin. C. eod. quid si commodatarius ante electionem domini agit furti contra furem? Vide per Gloss. Bald. et alios in dict. l. fin. §. *sed cum in secunda*.

(5) *Sabiendo estonce*. Adde dict. l. fin. et dict. §. *quæ de fullone*, et non sufficeret, quòd dubitaret tunc, quia electio debet esse cum intellectu, et qui dubitat, non clarè percepit, et sic non intelligit, l. fin. D. *de cond. indeb.* et in dict. l. fin. §. *si autem nescius, et dubitans*, C. eod. quod Bald. ibi limitat, nisi poterat se de facili certificare, et noluit, ut in l. *locus*, D. *de acq. pos.*

(6) *E demandar*. Si tamen esset lis finita, et domino à commodatario esset satisfactum, tunc non potest agere contra furem, ut habetur in dict. l. fin. C. eod. ibi: *nisi domino ab eo satisfactum est*.

LEY XII.—Como, aquel que tiene la cosa en guarda, o en encomienda, la puede demandar por furto, si la furtaren a aquel a quien la empresto (a).

En encomienda, o en guarda teniendo vn ome de otro alguna cosa, si gela furtassen, bien la puede demandar (1) a qualquier que la fallasse. Mas la pena (2) que nace por razon del furto, non la puede demandar si non el señor della; fueras ende, si el que tiene la cosa la ouiesse recebido sobre tal pleyto, que fuesse suyo el peligro (3) si se perdiessse. Ca estonce, bien podría demandar la cosa e la pena del furto. Pero si el que tuuiesse la cosa en encomienda, o en guarda, fuesse mayordomo, o Tutor (4), de aquel que gela encomendara, estonce cada vno dellos puede demandar la cosa furtada con la pena. Otrosi dezimos, que si alguno ouiesse tan solamente el vsufruto (5) de alguna cosa que fuesse mueble, que si gela furtassen, que puede de-

mandar la cosa furtada, e la pena del furto, quanto montare en razon del derecho que ha en el vsufruto; e el señor de la cosa puede demandar la pena, quanto montare en razon de la propiedad que auia en ella. E si alguno ouiesse el vsufruto en cosa que sea rayz, e le furtaren el fruto (6) della, estonce el vsufruario lo puede demandar todo, con la pena del furto. Mas quando el labrador ha parte del fruto (7) de la tierra que labra, si aquel fruto fuere furtado ante que sea partido (8), el señor de la heredad lo puede (9) bien demandar al ladron, con la pena del furto; pero despues deve tornar al labrador lo que le cupiere por su parte, de lo que venicio en juyzio, o cobro del furtador (b).

(a) L. 13, tit. 13; lib. 4 del F. R.

(b) Repetimos nuestra nota última á la L. 9 de este título.

LEY XII.—Re deposita agit depositarius ad rei persecutionem, et dominus ad pœnam furti, nisi tali pacto recepit depositarius, ut de periculo teneretur, quia tunc aget ad pœnam: sed si rem tenens erat majorinus aut tutor, quilibet eorum potest agere furti ad rem et ad pœnam: et mobili re. in qua quis habet usufructum, furata aut vi ablata, aget usufructuarius ad pœnam respectu usufructus computandi, et proprietarius ad pœnam respectu proprietatis; in immobili fructuarius tantum; fructibus tamen pendentibus (in quibus erat partem habiturus colonus) furatis, aget dominus furti; et dabit colono partem quæ ei pertinet. Hoc dicit.

(1) *La puede demandar*. Actione in factum, vel officio iudicis, ut notat Gloss. in l. *et ideo*, §. fin. D. *de condit. furtiv.*

(2) *Mas la pena*. Non ergo depositarius agit actione furti, et hic, et in l. *eum qui*, §. *is autem apud quem*, D. eod. et §. *sed is*, Institut. *de oblig. quæ ex delict. nasc.* et ratio ponitur ibi, quia cum de dolo tantum teneatur, sua non interest, et quia quando dolum fecit, non debet consequi actionem ex improbitate sua. Quid autem si fuit in lata culpa, an tunc depositarius agat contra furem? Bart. et Doctor. in dict. §. *is autem*, quòd sic et Doctor. in dict. §. *sed is*, quia tunc dolus furis verus præponderat culpæ depositarii, l. *item si obstrixit*, in fine, D. *ad leg. Aquil.* item et posset agere depositarius, quando ei competit in re retentio propter impensas in ea factas, ex quo tunc sua interest, secundum Joan. Fabr. et Angel. in dict. §. *sed si is*.

(3) *El peligro*. Ex quo enim tunc custodia ad eum pertinet, agere potest, ut in dict. §. *sed is*, l. 1. §. *sæpe*, D. *depos.* notat Gloss. in dict. §. *is autem*: item post litem contestatam contra depositarium, si res subripiatur competit ei actio furti, ex quo jam periculum est apud eum, dict. l. *eum qui*, §. *is qui precario*, Azon. C. eod. in summa, col. 3. vers. *hi autem*.

(4) *Mayordomo, o Tutor*. Intellige si agant furti nomine domini, nam suo agere non possunt, in l. *qui injuriæ*, §. *qui alienis negotiis*, D. *de furtis*, et ibi Angel. l. *is cuius*, et l. *interdum*, §. *qui tutelam*, et ibi Gloss. D. eod.

(5) *El vsufruto*. Concordat cum l. *inter omnes*, §. *si servus*, D. eod.

(6) *El fruto*. Tunc enim tantum in fructu fit furtum, et ideo competit solum actio fructuaria, quia in re immobili non committitur furtum, Institut. *de usucap.* §. *quod autem*, et ideo non agit proprietarius.

(7) *Ha parte del fruto*. Ideo dicit de colono partiaro, quia secus esset, si esset colonus, qui nummis coleret fundum, aut alia mercede in genere constituta; tunc enim indistincte iste ageret actione furti, ut in l. *eum qui*, §. *præterea*, et l. *si apes*, §. fin. D. eod. fit ergo hic differentia inter colonum partiarum, et eum qui nummis colit, licet Bartol. in l. *si apes*, velit nullam in hoc esse differentiam, in quantum indistincte vult partiarum colonum posse pro parte sua agere actione furti, etsi non sit facta divisio fructuum, et fructus essent stantes, sicut posset colonus nummis colens agere ad omnes fructus actione furti.

(8) *Ante que sea partido*. Nam secus esset facta divisione, cum tunc jam partiarus habeat fructus domini voluntate, et facti sunt sui, l. *fullo*, §. *frugibus*, D. eod. et aget furti pro fructibus habitis ex parte sua: sed ante divisionem non aget contra furem, agit tamen contra



dominum, ut agat contra furem, ut quod exegerit ex parte partiarum, reddat, ut hic; et facit l. *cum in plures*, §. *messem*, D. *local.* et sequi videtur ista lex verba Azon. C. *de furtis*, in summa, col. 3. cum dicit, partiarum verò agit contra dominum, ut agat contra furem, ut quòd exigerit, reddat, fortè quia fructus necdum tenuerat domini voluntate.

(9) *Lo puede.* Habes hic, quòd partiarum colonus ante divisionem fructuum inter eum et dominum fundi, non habet conditionem furtivam ad fructus collectos à fure, quòd et voluit Glos. et Bart. in dict. l. *si apes*, §. fin. licet Angelus ibi tenet contrarium, volens in hoc constituere differentiam inter partiarum colonum, et eum qui nummis colit, vel mercede in genere constituta, non habito respectu ad id, quòd percipiatur, ut partiarum secundum eum agere posset conditione furtiva, alter non.

LEY XIII.—Si la cosa vendida fuere furtada ante que sea entregada al comprador, como la puede demandar aquel que la vendio (a).

Seendo furtada a alguud ome alguna cosa, que ouiesse a dar a otro por razon que gela ouiesse vendida, si ante que passasse a poder del comprador gela furtassen; estonce, aquel que la vendio, ha de fazer (1) de dos cosas la vna; o de la demandar al ladron, e darla despues al comprador, con la pena del furto que veniere por razon della; o de otorgar al comprador todo el poder que el ha en la demanda (2), porque el lo pueda demandar. E si por auentura non gela ouiesse vendida, mas prometida (3) de dar, e ante que le diesse la tenencia della gela furtassen; estonce, aquel que gela mando, la puede demandar con la pena del furto, a aquel que gela furto; e es tenudo de la dar al otro a quien mando la cosa, o la estimacion de lo que valia, e non mas, maguer ganasse del ladron la pena del furto. Mas si la cosa le fuesse mandada en testamento de alguno, e la furtassen despues de la muerte del fazedor del testamento; estonce, aquel a quien fue mandada, la puede demandar por razon del furto (4). E deue el auer todo el pro que se siguiere por razon de aquella demanda (b).

(a) L. 7, tit. 13, lib. 4 del F. R.

(b) Repetimos nuestra nota última á la L. 9 de este título.

LEY XIII.—Re vendita ante traditionem furata, eliget venditor, an agat furti, et quod inde habebit, solvat emptori, aut actionem ei cedat; si autem erat donata, nec tradita, aget donator, et retenta sibi pœna furti, restituet donatario rem, aut æstimationem. Si verò est legata, et post mortem testatoris furata, aget legatarius. Hoc dicit.

(1) *Ha de fazer.* Concordat cum l. *eum qui*, in princ. D. eod.

(2) *Que el ha en la demanda.* Furti scilicet actionem, conditionem, et rei vendicationem, ut in dict. l. *eum qui*, in princ. et vendicatione cessa, non transit dominium in cedentem, sed utilis vendicatio, secundum Ang. ibi per quem vide de forma libelli.

(3) *Prometida.* Concordat cum l. *is cui ex stipulatu*, D. eod.

(4) *Por razon del furto.* Non aperit, qua actione, an conditione furtiva, vel rei vendicatione, vel an agat ad pœnam actione furti, super quo est dubietas inter Gloss. et Doctor. in l. *si dominium*, D. eod. et in l. *sed neque legatarius*, D. *de cond. furtiu.* et communis resolutio est, quod ad rei persecutionem competit legatario rei vendicatio, non verò conditio furtiva, etiam ex nova contractatione, secundum Bartol. et alios in dict. l. *sed neque legatarius*, per textum ibi; ad pœnam tamen omnes concedunt legatario competere actionem furti, ex contractatione facta post mortem testatoris, quod respectu pœnæ consequendæ satis probatur in ista lege, imò etiam cum dicit: *la puede demandar*; et sic se refert ad rei persecutionem, et cum dicit: *por razon del furto*, videtur velle quod possit agere conditione furtiva: cum verò postea dicit: *el pro que se siguiere por razon de aquella demanda*, videtur quod loquatur de actione furti,

unde tutius est, quod dicamus secundum communem opinionem, quod ad rei persecutionem, agat rei vendicatione, ad pœnam verò agat actione furti: non tamen esset ita absurdum dicere, quod et posset agere conditione furtiva, et furti actione per istam legem, cum omnes istæ ll. à l. 9. usque ad istam loquantur isto modo, et intelligunt tam de persecutione rei, quam de actione furti ad pœnam, et sic quod dicamus quod approbetur hic opinio illorum, qui dixerunt, legatario ex nova contractatione competere conditionem furtivam, et cum textus hic dicit *la puede demandar por razon del furto*, intelligatur tam conditione, quam furti actione; et quod inferius sequitur, *todo el pro por razon de aquella demanda*, referatur ad utramque actionem.

LEY XIV.—Como aquellos que tienen marauedis del Rey para sus laoures, o para dar quitaciones a su compañía, si las metieren en su pro, o fizieren mala barata en dallos, como los deuen pechar.

Marauedis del Rey teniendo algun su Despensero, de que ouiesse a pagar quitacion a Caualleros, o a otros omes, o de que ouiesse a fazer algunas lauores, o otras cosas semejantes destas por su mandado; si aquel que los tuiesse, non los despendiesse, o non los pagasse, alli do el Rey le mandasse, mas comprasse dellos alguna cosa a su pro (1); si esto fiziesse por si sin mandado del Rey, como quier que este atal non faze furto, pero faze muy gran yerro, posponiendo la pro de su Señor por la suya mesma. E porende mandamos, que qualquier que esto fiziere, que sea tenudo a tornar a la Camara del Rey, todos los marauedis de que vso assi maliciosamente. E que peche demas desso, por el yerro que fizo, tanto quanto valia la tercia partè (2) de aquellos marauedis de que vso para su pro contra la voluntad del Rey. Esso mesmo dezimos, que ha lugar en todos quantos han marauedis que sean de alguna Cibdad, o Villa (3), si vsaren maliciosamente dellos, assi como sobreñicho es. Otrosi dezimos, que si alguno tuiesse marauedis del Rey, e le mandasse que diesse dellos a sus Ricos omes, o a sus Caualleros, o otros omes qualesquier; e aquel que los tuiesse, en lugar de les dar los marauedis, les diesse en pago paños (4), o bestias, o otra qualquier cosa que fuesse a su pro, e a daño de aquellos que lo auian a recibir; que este atal que fiziesse tal paga de los marauedis del Rey, deue pechar a cada vno de los que ouieron a recibir la paga, todo quanto menoscabaron, de lo que deuián auer, por razon de aquellas cosas que les dio a mala barata; e que peche, demas desso, a la Camara del Rey, todo quanto montare la tercia parte de aquello que les fizo perder engañosamente, porque esto es como manera de furto (a).

(a) Hoy debe observarse lo dispuesto en el cap. 14, tit. 8, lib. 2 del Código penal de 1848, que trata de la *malversacion de caudales públicos*. Véase el art. 494 del mismo Código, por el cual se derogan las leyes penales anteriores á la promulgacion del mismo.

LEY XIV.—Recipiens Regis pecunias in locis certis expensurus, et eas convertens in utilitatem propriam, licet non committat furtum, tamen ultra earum restitutionem solvet in pœnam tertiam partem earum; idem de pecunijs civitatis vel villæ: et si Rex mandet aliquid solvi militibus, et loco pecuniæ solvatur eis aliqua res in eorum damnum, tenetur talis solvensolvere Regis cameræ tertiam partem æstimationis illius damni, et illis totum damnum, quia quasi furtum sic fit. Hoc dicit.

(1) *Alguna cosa a su pro.* Incidit iste in pœnam legis Julæ de re-

siduis, ut in l. 2. et 4. §. *lege Julia*, D. *ad leg. Jul. pecul.* et in §. *sunt præterea*, Instit. *de publ. jud.* et vide quæ dixi in l. 18. infra eod. in gloss. super verbo *mientra estuuiere en el oficio*.

(2) *La tercia parte.* Adde dict. l. 4. §. *sed et qui publicam pecuniam*, et approbatur hic opinio finalis glossæ ibi, et opinio Glossæ in dict. §. *sunt præterea*, quæ fuit Azon. C. *de crimin. pecul.* in summa, ad fin.

(3) *De alguna Cibdad, o Villa.* Vide in dict. l. 4. §. *sed et si de re Civita. is*, ubi Glossa, ob evitandum contrarium quod formatur ex l. *ob pecuniam*, D. *de furtis*, intelligit de civitate Romana: hic declaratur de qualibet civitate, vel villa, quoad pœnam legis Julæ de residuis: sed si tractaretur de pœna legis Julæ *peculatus*, quæ procedit contra subripientes pecuniam Principis, vel civitatis Romanæ, ut in l. 1. D. *ad leg. Jul. peculat.* tunc non procederet in furto pecuniæ alterius civitatis, sed competeret civitati actio furti, sicut aliis privatis, ut in dict. l. *ob pecuniam*.

(4) *Les diesse en pago pañ. s.* Tene menti istam legem, et l. 16. tit. 4. lib. 6. *Ordinam. Regal.* quæ durius disponit contra istos officiales Regis baratores, volentes ditari cum damno aliorum.

LEY XV.—Como los Monederos, e los Maestros, que fazen moneda apartadamente para si en buelta de la del Rey, fazen furto (a).

Los Maestros, e los Monederos, que fazen moneda para si apartadamente, en buelta de aquella que fazen al Rey (1), maguer aquella que fazen para si, fuesse tan buena, e tan leal como la del Rey, e que non pudiesse dezir ninguno en verdad, que era falsa; con todo esto, los que esto fiziesse farian furto, en quanto monta la ganancia (2) que fazen para si. Otrosi dezimos, que todos aquellos a quien dan oro, o plata, de la Camara del Rey, para fazer moneda, o para afinarla, o para fazer otra cosa; que si aquel a quien lo dan, mezcla (3) en el algun otro metal que vala menos, para sacar de lo al otro tanto, quanto es aquello que ay buelue, que faze furto. E cada vno de los sobreñichos en esta ley, si errasse en alguna manera de las sobreñichas (4), deue pechar a la Camara del Rey, quatro doblado, todo quanto furto. E demas desso, si fuesse Menestral el que lo fiziesse, deue ser condenado para siempre a las lauores del Rey, porque faze falsedad que es buelta con furto; e si fuere otro ome, puedenlo desterrar en alguna Isla (5) para siempre (b).

(a) LL. 3, 4, 5 y 6, tit. 1; L. 14, tit. 10; LL. 1, 2, 3, 4, y nota 1; LL. 13, 14, y notas 14 y 15, tit. 17, lib. 9; y L. 3, tit. 8, lib. 12 de la N. R.

(b) Acerca de la falsificacion de moneda rige hoy el cap. 2, título 4, lib. 2 del Código penal de 1848, debiendo tenerse tambien presente el art. 304 del mismo.—Véase ademas la L. 9, tit. 7 de esta Partida y todas sus notas.

LEY XV.—Monetarius vel officialis pro se monetam bonam faciens metallum pejus meliori miscens, tenetur furti ad quadruplum lucri, et propter falsitatem damnatur perpetuò ad Regis opera; si autem non est officialis deportabitur in insulam perpetuò. Hoc dicit.

(1) *Que fazen al Rey.* Ex hoc videtur, quod tempore quo ll. istæ fuerunt conditæ, omnis moneta, quæ eudebatur in his regnis, erat Regis; hodie aliter fit, ut patet in pragmaticis de Medina disponentibus super cussione monetæ.

(2) *La ganancia.* Potest enim res aliquod lucrum consequi ex hoc, ut dixi in l. 2. tit. 1. in gloss. super verbo *batir moneda*, 2. *Partit.* et ut habetur in dictis pragmaticis, fol. mihi 139. ubi Reges Catholici faciunt mercedem de suis juribus in monetis subditis regni, et regno ad beneplacitum suum.

(3) *Mezcla.* Adde l. 1. D. *ad leg. Jul. pecul.* cum Glos. ibi in verbo *indatur*, ubi Bart. inducit contra illos officiales, qui habent florenos in sigillo, et in illo sigillo aliquos florenos non bonos immittunt, et

adde etiam l. 9. tit. 7. supra ead. *Partit.* et quod habetur in dictis pragmaticis, fol. mihi 137. ad fin.

(4) *De las sobreñichas.* In eo, quod attinet ad monetarios ponentes de suo capitali in comibus monetæ aliquid causa lucri, seu euentes de suis metallis, aliter provisum est in dictis pragmaticis, ut patet fol. mihi 141. vers. *otrosi, por quanto nos somos informados*: vide ibi.

(5) *En alguna Isla.* Ista erat pœna legis Julæ *peculatus*, ut in l. 3. D. *ad leg. Jul. peculat.* et vide hodie, quod habetur in dictis pragmaticis, fol. mihi 137. contra miscentes aliquid in funditione metalli ad monetam, ubi pœna mortis imponitur: vide ibi.

LEY XVI.—Como, los que furtan pilares, o madera, para meter en sus lauores, o ladrillos, o cantos, los deuen pechar con el doblo.

Pilares, o cantos, o madera, o teja, o cal, o ladrillos, o otras cosas que han menester para sus lauores, furtan a las vegas los omes los vnos a los otros. E porende dezimos, que qualquier que furtasse alguna cosa destas sobreñichas, si acaciesse que la ouiesse metido en alguna lauor (1) suya, porque podria ser que destruyria la lauor, o alguna partida della, si la sacasse ende; mandamos, que finque en el lugar do es puesta. Pero el que la furto, es tenudo de pechar al señor della la estimacion doblada (2) (a) de lo que valia la cosa que assi furtasse. E si non fuesse metida en lauor, deue tornar aquella mesma, a aquel cuya es, o otra tan buena, con la pena del furto, segund que mandan las otras leyes deste titulo (b).

(a) Hoy no es aplicable esta pena de la estimacion doblada, sino que se impondrá la correspondiente al delito del hurto, conforme al cap. 2, tit. 14, lib. 2 del Código penal de 1848, sin perjuicio de la responsabilidad civil, en los términos prevenidos en el tit. 4, lib. 1 del Código, teniendo presente que por el art. 494 del mismo Código han sido derogadas las leyes penales anteriores á la promulgacion del mismo.

(b) Hoy segun lo mandado en el cap. 2, tit. 14, lib. 2 del Código penal.

LEY XVI.—Furans ligna, si postea affigantur domibus, non tollunt, sed tenentur ad duplum valoris: et si non sunt affixa, restituet ea cum pœna furti. Hoc dicit.

(1) *En alguna lauor.* Sive in domibus vel vicis, ut in l. 1. D. *de tigno injuncto*.

(2) *La estimacion doblada.* Concordat cum dict. l. 1. D. *de tigno injuncto*, et vide l. 16. tit. 2. 5. *Partit.* et quæ ibi dixi; sed si nollet agere ista actione pro furto tigni injuncti, an poterit agere actione furti ad pœnam? Vide per Gloss. in l. *in rem*, §. *tignum*, D. *de rei vendicat.* et per Bartol. in dict. l. 1. quòd sic, et tunc per actionem furti tollitur actio tigni injuncti, in quantum est pœnalis, non in quantum est rei persecutoria, neque tolluntur aliæ actiones rei persecutoriæ, etsi agat furti: et similiter si ageret actione speciali de furto tigni injuncti, adhuc poterit agere actione furti ad alium simplicum, quod est pœna; vide ibi per eum. Neque ista lex videtur aliud dicere, sed tantum ponit specialem actionem pro isto furto de tigno injuncto, prout posuit Consultus in dict. l. 1. quia absurdum esset, aliud dicere, cum ista actio posuit fuit addita ad favorem, quam ad damnum; et quia si aliud diceret, minus puniretur fur, qui et ultra furtum tignum adificio injunxit, quam qui furatus est tantum et non injunxit, qui tenetur actione furti ad pœnam, et rei persecutoria ad rem, ut statim subdit ista lex.